

TESI Q

indiana line

MANUALE D'ISTRUZIONI - OWNER'S MANUAL - INSTRUKCJA OBSŁUGI

ATTENZIONE!!!

Non utilizzare altoparlanti ad alta potenza di uscita dall'amplificatore per lungo tempo. Ricorda che solo amplificatori da studio di riferimento sono in grado di riprodurre un'elevata potenza vicina alla potenza nominale dei tuoi altoparlanti sotto forma di un segnale musicale non distorto. La maggior parte degli amplificatori e dei ricevitori A/V genera distorsione a livelli di potenza e volume elevati, specialmente se la loro potenza di uscita è inferiore a quella suggerita per il diffusore (clipping). Ciò potrebbe danneggiare gli altoparlanti. Tali danni sono facilmente rilevabili e non sono soggetti a riparazione in garanzia.

UWAGA!!!

Nie używaj głośników przez dłuższy czas przy dużej mocy wyjściowej wzmacniacza. Pamiętaj, że tylko nowoczesne wzmacniacze dobrej jakości są w stanie odtworzyć dużą moc bliską mocy nominalnej Twoich głośników, w postaci niezniekształconego sygnału muzycznego. Większość wzmacniaczy i amplitunerów A/V generuje zniekształcenia przy dużej mocy i wysokim poziomie głośności, zwłaszcza jeśli ich moc wyjściowa jest niższa niż sugerowana moc obsługiwana przez głośnik (przesterowanie). Może to spowodować uszkodzenie głośników. Takie uszkodzenie jest łatwe do wykrycia i nie podlega naprawie gwarancyjnej.

CAUTION!!!

Do not use loudspeakers at amplifier's high-power output for a long time. Remember that only reference studio amplifiers are able to reproduce high power close to the nominal power of your speakers, in the form of an undistorted music signal. Most amplifiers and A/V receivers generate distortion at high power and high-volume levels, especially if their power output is lower than the suggested power handling of the speaker (clipping). This may damage the loudspeakers. Such damage is easy to detect and is not subject to warranty repair.

IMPORTANTE**IMPORTANT****WAŻNE**

Prima di installare i diffusori, leggete attentamente questo manuale, seguite passo passo le istruzioni ed osservate tutte le avvertenze: è necessario per la vostra sicurezza e per ottenere le migliori prestazioni.

Before setting up the speakers, please read carefully this manual, follow the instructions step by step and observe all warnings: it's necessary for your safety and to obtain the best performances.

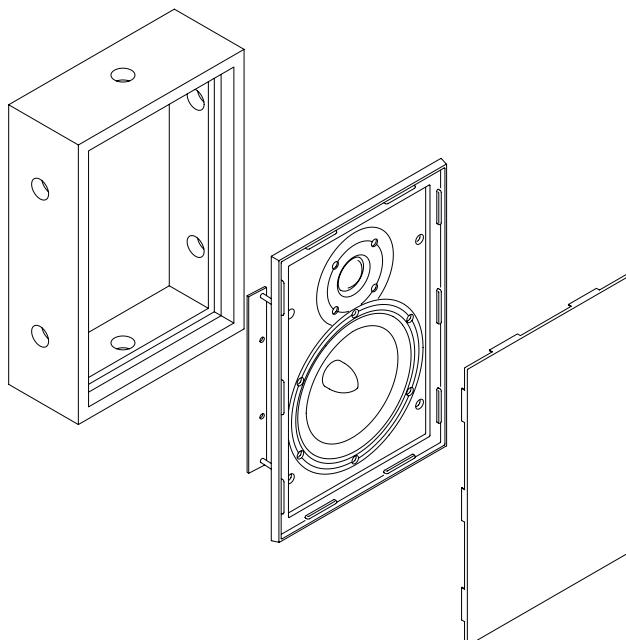
Przed podłączeniem głośników należy przeczytać instrukcję obsługi oraz stosować się do wszelkich wskazówek w niej zawartych. Jest to niezbędne ze względu na bezpieczeństwo oraz aby uzyskać optymalne brzmienie.

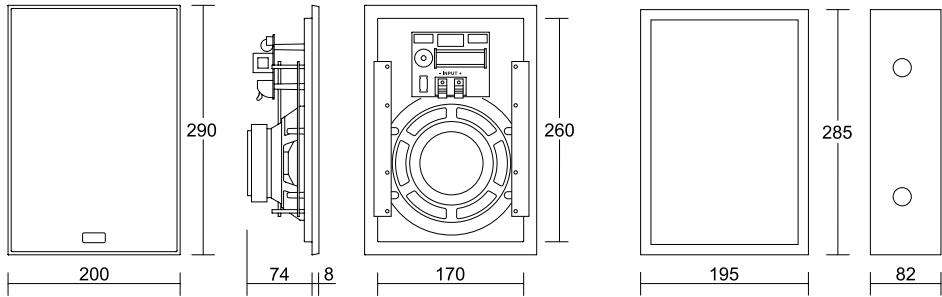
TESI Q**TESI Q****TESI Q**

Diffusori da incasso adatti per impianti hi-fi stereo e home cinema, effetti surround e sonorizzazione di ambienti. Tesi Q può essere installato su pareti sottili (cartongesso) direttamente, senza l'uso di accessori; per l'installazione nei muri in laterizio è bene utilizzare il box fornito in dotazione.

In-wall loudspeakers suitable for hi-fi stereo and home cinema systems, surround effects and sound distribution. Tesi Q can be installed on thin wall (plaster-board) directly, without the use of further accessories; for installation in brick walls it is advisable to use the provided box.

Głośniki ścienne mogą pracować w systemach stereo i kina domowego, odwzorowując dźwięk i efekty przestrzenne. Tesi Q może być umieszczony bezpośrednio na cienkiej ścianie (plyta karton-gips) bez użycia dodatkowych akcesoriów. Dla instalacji w grubej ścianie (beton, cegła) zalecane jest użycie dołączonej obudowy.





Le dimensioni sono fornite a titolo indicativo: controllatele direttamente sul componente.

The dimensions are supplied just for information: please check directly on the loudspeaker.

Przedstawione wymiary mogą różnić się od rzeczywistych wymiarów.

sistema • system • system	2-way/2-drożny	
tipo di carico • enclosure type • obudowa	sealed/zamknięta	
amplificatore • suggested amplifier • zalecany wzmacniacz	W	30 ÷ 120
impedenza • amplifier load impedance • impedancia	Ω	4 ÷ 8
risposta • frequency response • pasmo przenoszenia	Hz	65 ÷ 22000
sensibility • sensitivity • czułość (2.83 V/1 m)	dB	90
woofer (dia) • woofer (dia) • niskotonowy (śr.)	mm	160
cupola tweete (dia) • tweeter dome (dia) • wysokotonowy (śr.)	mm	26
crossover • crossover frequency • częstotliwość zwojotycznej	Ω	2500
dimensioni • dimensions • wymiary	mm	200 x 290 x 82
box posteriore / installing box / obudowa instalacyjna	mm	195 x 285 x 82

INSTALLAZIONE

INSTALLATION

USTAWIENIE

Nel posizionare gli altoparlanti, tenete presente che le caratteristiche della stanza giocano un ruolo importante nella riproduzione del suono:

- un ambiente con pochi mobili e/o grandi superfici vetrate incrementa le alte frequenze;
- un ambiente con molti mobili e/o tappeti/tendaggi assorbe le alte frequenze;
- posizionando i diffusori vicino ad un angolo si rinforzano le basse frequenze.

Importante:

- prima di praticare fori, verificate che non ci siano tubi o cavi nella parete;
- collocate i diffusori lontano da oggetti che generano calore, in un luogo protetto da polvere ed umidità.

E' bene che tutti i collegamenti siano fatti con l'amplificatore spento. Verificate che l'impedenza di carico non sia inferiore a quella accettata dall'amplificatore.

Collegate i diffusori all'amplificatore con cavo di buona qualità: la sezione deve essere proporzionata alla lunghezza: 1,5 millimetri quadri sino a tre metri; 2,5 millimetri per lunghezze superiori.

Rispettate le polarità: eventuali errori di fase (inversione di polarità) possono ridurre le prestazioni del sistema audio. Abitualmente il colore rosso e/o il segno "+" indicano il positivo, il colore nero e/o il segno "-" indicano il negativo.

Positioning speakers, please remember that the characteristics of the room play an important role in the sound quality:

- a room with not much furniture and/or with large windows increases the high frequencies;
- a room with a lot of furniture and/ or carpets and curtains decreases the high frequencies;
- placing the speakers close to a corner the level of low frequencies is increased.

Important:

- before make holes, check that there are no pipes or cables in the wall;
- place the speakers away from heat generating items, in a dust and moisture protected place.

All connections should be made with the amplifier switched off. Make sure that the load's impedance is not lower than the accepted one from your amplifier.

Link the speakers by using good quality cables; the cable cross section have to be proportionate to the length: 1,5 square millimeters up to three metres; 2,5 millimeters for longer lengths.

Keep the polarities: in the event of wrong phase (opposite polarity) the performances of the audio system can be reduced. Usually the positive is marked with the red color and/or the "+" sign, the negative with the black and/or the "-" sign.

Ustawienie głośników oraz charakterystyka pomieszczenia w którym stoją wpływa na jakość brzmienia:

- pokój z niewielką ilością mebli i/lub z dużymi oknami wzmacnia wysokie tony;
- pokój z dużą ilością mebli i/lub dywanów i zasłon osłania wysokie tony;
- umieszczenie głośników blisko ściany lub w rogu pomieszczenia, zwiększa poziom niskich tonów.

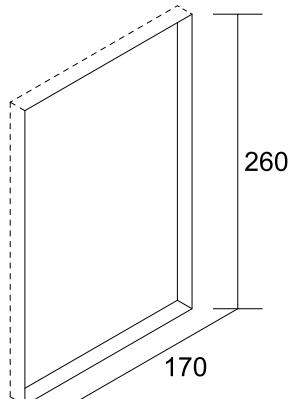
Ważne:

- przed wywierceniem otworów montażowych upewnij się, że w ścianie nie ma kabli ani rur;
- nie należy montować głośników w pobliżu urządzeń emitujących ciepło lub w warunkach wysokiej wilgotności lub kurzu.

Wszystkie podłączenia należy wykonać przy wyłączonym wzmacniaczu. Upewnij się, czy impedancja nie jest niższa niż obsługuванa przez wzmacniacz.

Podłącz głośniki stosując przewody wysokiej jakości; przekrój kabla musi być proporcjonalny do długości: 1,5 milimetry kwadratowego do trzech metrów; 2,5 milimetry dla większych długości.

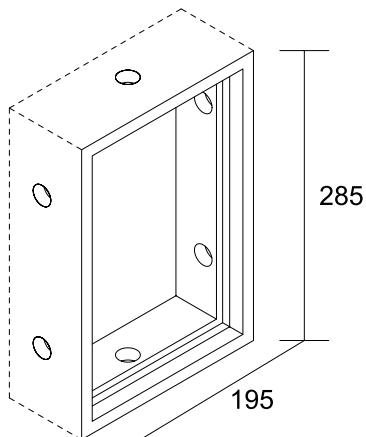
Zwróć uwagę na polaryzację: w przypadku niewłaściwej fazy (przeciwna bieguność) wydajność systemu audio może zostać zmniejszona. Zwykle dodatni jest oznaczony kolorem czerwonym i / lub znakiem "+", ujemny czarnym i / lub znakiem "-".



Installazione su cartongesso: è sufficiente praticare un foro.

Plasterboard mounting: simply make a cutout.

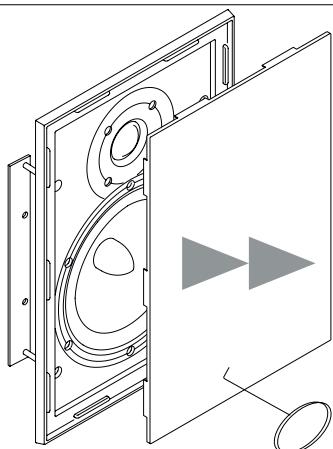
Aby zamontować głośnik w ścianie karton-gips, należy wyciąć otwór o odpowiednich wymiarach.



Installazione su pareti in muratura: murate il box in legno al filo del muro.

Brick wall mounting: set the wooden box flush with the wall.

Aby zamontować głośnik w ścianie z cegły lub betonu, należy zastosować dołączoną obudowę głośnikową.

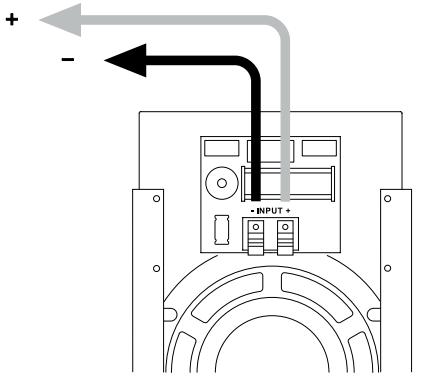


Rimuovete la griglia utilizzando il gan-
cio in dotazione.

using the provided hook.

Zdejmij maskownicę używając dołączonego haczyka.

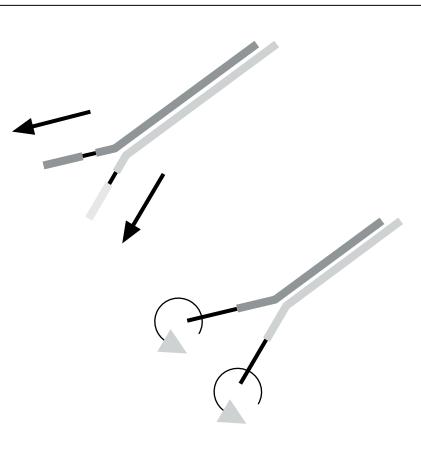
all'amplificatore / to the amplifier / do wzmacniacza



Collegate gli altoparlanti all'amplificatore

Link the speakers to the amplifier.

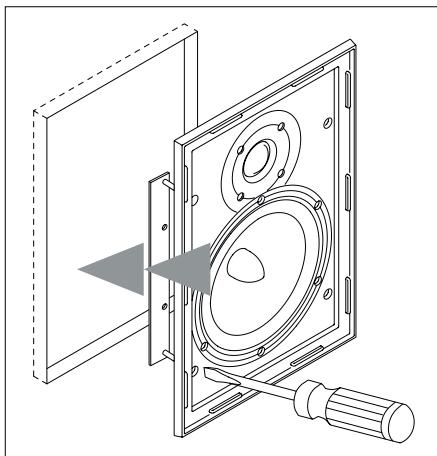
Podłącz głośniki do wzmacniacza.



Verificate che nessun filo metta in cortocircuito le uscite degli altoparlanti.

Ensure that no stray strands of wire are shorting speaker outputs together.

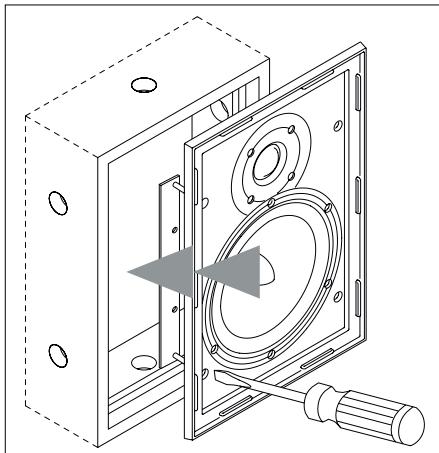
Upewnij się, że pojedyncze wiązki kabli nie powodują zwarcia wyjść głośnikowych.



Inserite il diffusore nel vano del cartongesso e serrate accuratamente le viti.

Place the speaker in the space of the plasterboard and properly tighten the screws.

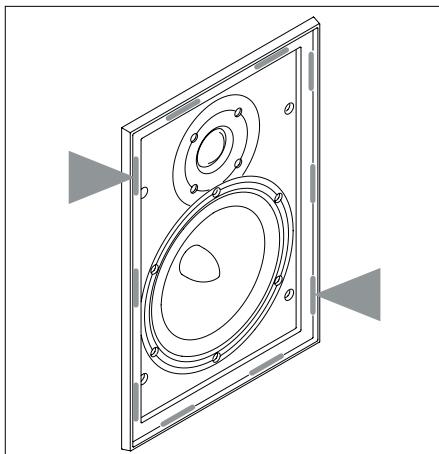
Umieść głośnik w ścianie karton-gips i dokręć śruby mocujące.



Inserite il diffusore nel box
e serrate accuratamente le viti.

Place the speaker in the box
and properly tighten the screws.

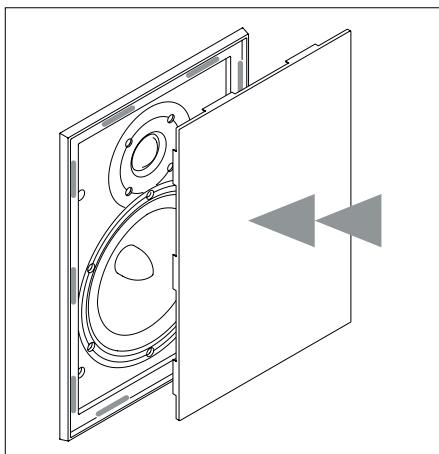
Umieść głośnik w obudowie
i dokręć śruby mocujące.



Per evitare possibili vibrazioni, mettete
nelle feritoie un po' del mastice in dotazione.

To avoid possible vibrations, put a bit
of provided mastic into the slots.

Aby uniknąć niepożądanych wibracji,
zastosuj dołączoną żywicę głośnikową
(mastyks) i nałoż ją w zaznaczone na
rysunku otwory.



Inserite la griglia nella sua sede.

Fit the grille in place.

Zamontuj maskownicę.

SUGGERIMENTI**SUGGESTIONS****ZALECENIA**

Conservate questo manuale: potrà servire in futuro. Il mancato rispetto dei requisiti del presente manuale invalida la garanzia.

Vi consigliamo di conservare l'imballo originale per un utilizzo futuro: i danni di trasporto a causa di imballaggio non corretto non sono coperti da garanzia, anche in caso di assistenza.

I diffusori sono provvisti di griglia frontale per proteggere gli altoparlanti. E' possibile l'uso senza la griglia, ma raccomandiamo questa protezione per evitare danni accidentali ai componenti. Non tocate gli altoparlanti perché si possono danneggiare.

Per pulire, utilizzate un panno asciutto e morbido. Non utilizzate detergenti liquidi o spray.

Il suono di tutti i diffusori migliora con il tempo: le prestazioni ottimali si ottengono solo dopo alcune decine di ore di ascolto.

Fate riferimento al manuale di istruzioni del vostro amplificatore per regolare i livelli dei diffusori e/o ulteriori controlli.

Keep this manual for future reference. Failure to comply with the requirements of this manual will void the warranty.

We suggest you to retain the original packing for future use: the freight damages due to incorrect packaging shall not be covered by the warranty, in the event of servicing too.

The loudspeakers are equipped with a front grille to protect drivers. It is possible to use them without this grille, but we recommend this protection to prevent accidental damage to the drivers. Do not touch the speakers as damage may easily result.

Use a soft dry cloth to clean the speakers. Do not use liquid or aerosol cleaners.

The sound of all speakers improves with the time: the better performances can be matched just after several hours of listening.

Follow the instruction manual of your amplifier to adjust the speakers levels and/or further controls.

Zachowaj tę instrukcję na przyszłość. Nieprzestrzeganie wymagań niniejszej instrukcji może spowodować utratę gwarancji.

Sugerujemy zachowanie oryginalnego opakowania gdyż może przydać się w przyszłości: szkody powstałe w wyniku transportu w niewłaściwym opakowaniu nie będą objęte gwarancją, również w przypadku serwisowania.

Kolumny wyposażone są w maskownicę chroniącą głośniki. Można ich używać bez maskownicy, ale zalecamy jej założenie, aby zapobiec przypadkowemu uszkodzeniu głośników. Nie dotykaj głośników, ponieważ może to spowodować wgniecenie kopułki i/ lub uszkodzenie.

Do czyszczenia głośników używaj miękkiej suchej ściereczki. Nie korzystaj ze środków czyszczących w postaci płynu lub aerozolu.

PRODUZIONE / DISTRIBUZIONE / GARANZIA

PRODUCTION / DISTRIBUTION / WARRANTY

PRODUKCJA / DYSTRYBUCJA / GWARANCJA

I diffusori Indiana Line sono progettati in Italia, la produzione è made in PRC.
Indiana Line loudspeakers were designed in Italy, production is made in the PRC.
Głośniki Indiana Line zostały zaprojektowane we Włoszech, produkcję wykonano w ChRL.



www.indianaline.com

Distributore generale / General distributor / Generalny dystrybutor:

Audio Klan Janusz Prządka sp.k.

ul. Gen. Andersa 12 lok. LU2

00-201 Warszawa

Polonia / Poland / Polska

www.audioklan.pl

e-mail: audioklan@audioklan.pl

tel. +48 22 777 99 00

Periodo di garanzia: 24 mesi dalla data di vendita.

Condizioni di garanzia sul mercato polacco disponibili su: <https://audioklan.pl/warunki-gwarancji>.

Condizioni di garanzia su altri mercati: contattare il distributore locale.

Warranty period: 24 months from the date of sale.

Warranty conditions on the Polish market available at: <https://audioklan.pl/warunki-gwarancji>.

Warranty conditions on other markets - please contact your local distributor.

Okres gwarancji: 24 miesiące od daty sprzedaży.

Warunki gwarancji na rynku polskim dostępne na: <https://audioklan.pl/warunki-gwarancji>.

Warunki gwarancji na pozostałych rynkach - prosimy o kontakt z lokalnym dystrybutorem.

Il prodotto non può essere smaltito con i normali contenitori per rifiuti. È responsabilità dell'utente consegnare l'apparecchiatura di scarto a un punto di raccolta designato per il riciclaggio dei rifiuti generati da apparecchiature elettroniche.

The product cannot be disposed of with ordinary waste containers. It is the user's responsibility to hand over the waste equipment to a designated collection point for the recycling of waste generated from electrical and electronic equipment.

Produktu nie można wyrzucać do zwykłych pojemników na odpady. Obowiązkiem użytkownika jest przekazanie zużytego sprzętu do wyznaczonego punktu zbiórki w celu recyklingu odpadów powstałych ze sprzętu elektrycznego i elektronicznego.



Indiana Line loudspeakers were designed in Italy - www.indianaline.com